

**다가오는 선거:** 2023 년 11 월 7 일 화요일. 당신은 버지니아 대표(Delegates)와 주 상원의원(State Senators)을 투표로 뽑게 것입니다. 또한 카운티와 시의 주요 직위자들을 투표를 통해서 선출할 것입니다. 이분들은 우리 생활의 중요한 일들을 위해 일하실 분들입니다. 즉, 감독위원회(Board of Supervisors), 교육위원회(School of Board), 토지와 생활식수 보호(Soil & Water Conservation), 공공판사(Commonwealth Attorney), 보안관(Sheriff), 법원의 공무원(Clerk of Court) 등 입니다.

**“우리 민주주의의 장래가 걸려 있습니다. 투표는 중요합니다... 당신에게 달려 있습니다.” 오바마 대통령**

버지니아 주 의회의 민주당 지도자들 덕분에 투표가 훨씬 쉬워졌습니다. 여기에 버지니아 주 전체의 유권자들이 “쉽게 투표하기 1, 2, 3” 을 설명드립니다.

**Upcoming Election:** On Tuesday, Nov. 7, 2023, Virginians will elect Delegates and State Senators as well as local county/city officials whose decisions most affect our daily lives, including your Board of Supervisors, School Board, Soil & Water Conservation, Commonwealth Attorney, Sheriff, Clerk of Court, etc.

**"Our democracy is at stake. Voting Matters... It's up to you." President Barack Obama**

*Thanks to Democratic leadership in Virginia's General Assembly, voting has been made more convenient than ever. Here, we make "Voting 1, 2, 3 Easy," for voters all across Virginia.*

# 1: 유권자 등록을 확인하기

이 링크를 누르세요: <https://vote.elections.virginia.gov/VoterInformation/Lookup/status>

투표 구역투표 장소를 확인할 수 있습니다. (2021년 선거구 조정 후 변경되었을 수 있습니다.) 그리고 주소나 이름이 바뀌었으면 조정해 주시기 바랍니다. (만약에 지난 1년 사이에 이사했으나 주소 변경을 할 수 있는 10월 16일 마감일을 놓치셨다면 조기 투표나 선거일 당일 투표하러 갈 때 변경하실 수 있습니다. 아래 빨간색 참조.)

## 또는

만약에 버지니아 주의 새로운 유권자라면 다음 링크에서 10월 16일까지 등록하시기 바랍니다. <https://vote.elections.virginia.gov/registration/DmvLookup> (마감일을 놓쳤다면 투표하는 장소에서 등록할 수 있습니다. 신분증을 지참하고 오기 바랍니다.) 유권자 권리 회복을 원하는 경우 <https://www.restore.virginia.gov/> 에서 할 수 있습니다.

# 1: Check your Voter Registration

**CLICK:** <https://vote.elections.virginia.gov/VoterInformation/Lookup/status> to verify your **Voting Districts & Polling Place** (they may have **changed** in 2021 redistricting) and to update your address or name if either has changed. (If you moved over the last year but missed the 10/16/23 deadline to update your address, you can **STILL** update your address when you go to vote, at any Early Voting location for your county/city or your local registrar's office. OR on Election Day, you may update or register at the assigned polling place for your new address. See red below.)

## OR

**Register as a New Virginia Voter** on Virginia's secure online Citizen Portal: **CLICK:** <https://vote.elections.virginia.gov/registration/DmvLookup> by **10/16** (If you missed the deadline, you may register to vote at the polls, Early or on Election Day (at the assigned polling place for your address). Bring an ID.)

**CLICK** <https://www.restore.virginia.gov/> to Restore your Right to Vote.

# 2: 투표할 계획을 하시기 바랍니다!

이제 유권자들은 모두 조기 투표나 우편 투표를 할 수 있습니다. 특별한 사유가 없어도 됩니다!

투표는 조기투표를 통해 9/22/23 - 11/4/2023 사이에 하거나 투표일 당일 (11/7/23) 에 할 수 있습니다. 조기투표가 가장 확실하고, 안전하고, 편리한 방법입니다. 아무 조기투표 장소에나 오기만 하십시오. 투표일 당일에는 당신에게

정해진 투표장소에서만 오전 6시부터 저녁 7시 사이에 투표할 수 있습니다. (7시에 줄 서 있기만 하면 투표할 수 있습니다.)

신분증을 지참하기 바랍니다. (대부분 운전면허를 가지고 오나 일부 사진이 없는 신분증을 사용할 수도 있습니다. 신분증이 없는 경우라도 투표장소에서 신분확인 서류에 싸인만 하면 됩니다.) 사용 가능 신분증은 다음 링크를 누르면 볼 수 있습니다.

<https://www.elections.virginia.gov/media/formswarehouse/voter-id/outreach-materials/documents/Voter-Identification-Chart-Rev-4-28-21.pdf>

노인과 장애자는 차에서 내리지 않고 빌딩앞에서 투표를 할 수도 있습니다. 통역할 분과 같이 오셔도 됩니다. 학생들이 투표하기 위한 여러가지 방법은 다음 링크를 누르면 확인할 수 있습니다.

<https://www.elections.virginia.gov/registration/college-student-info/>.

조기 투표 시간과 장소는 다음 링크를 누르면 확인할 수 있습니다.

<https://iwillvote.com/locate/?state=VA> 어디에서나 가능하나 투표일 당일에는 당신의 주소에 배정된 투표 장소에서만 할 수 있습니다.

## 또는

- 부재자 투표 우편접수(2023년 9월 22일부터) 만약 당신이 투표일에 투표 할수 없거나, 투표장소를 방문하여 투표할 수 없다면 부재자 투표를 할 수 있습니다. 당신은 인터넷이나 우편으로 부재자 투표 신청을 할 수 있습니다.(부재자 투표 신청은 2023년 10월 27일까지 접수되어야 합니다.) 당신은 부재자 투표 용지를 투표일 기준으로 최소 45일전부터 받을 수 있습니다. 당신은 부재자 투표용지에 대한 세부 안내사항을 잘 읽어보시고, 필요한 부분을 기입하여 사전 우편료가 지불된 봉투의 뒷면에 사인을 하셔야 합니다. 부재자 투표 우편은 가능한 빨리 보내거나, 늦어도 11월 7일 오후 7시 이전에 투표함에 도착해야 합니다.(만약 당신이 부재자 투표를 신청했을 지라도, 당신은 투표 당일 날에 투표소에서 투표할 수 있습니다.)

부재자 투표도 가능합니다. 부재자 투표지 신청은 10월 26일까지 해야 합니다.

부재자 투표 방법은 다음 링크를 누르면 확인할 수 있습니다.

<https://www.elections.virginia.gov/casting-a-ballot/early-absentee/>.

## 2: Plan your VOTE!

All voters may now Vote Early-in-Person or Vote Absentee by Mail, NO excuse required!

- **VOTE IN-PERSON, EARLY** (9/22/23 - 11/4/2023) or on **ELECTION DAY** (11/7/23). Voting **EARLY** is the surest, safest, most convenient option for many voters. Protect your vote against getting too busy, sick, change in plans, bad weather, traffic, METRO delays or long lines. **Just show up** at any Early Voting location in your county/city of registration (**below**). On **Election Day**, you

may *only* vote at your assigned polling place, open 6am to 7pm (if in line by 7pm, you may still vote).

Bring a valid **Voter ID** (most voters use a driver's license but some non-photo ID's are also OK; if no valid ID, you may still vote by signing an ID confirmation statement at the polls when you vote). **CLICK** <https://www.elections.virginia.gov/media/formswarehouse/voter-id/outreach-materials/documents/Voter-Identification-Chart-Rev-4-28-21.pdf>) to see **all Voter ID options**. Seniors & disabled may **Vote Curbside**, without leaving your car, and you may bring a friend or family member to **Help Interpret**, even a child (but not your manager or union boss). To see **Voting Options for Students**, **CLICK** <https://www.elections.virginia.gov/registration/college-student-info/>.

**CLICK:** <https://iwillvote.com/locate/?state=VA> **to find Early Voting Times & Locations for your address**, listed from the closest to your residence (click the **blue arrow** on the lower right to see the next closest and so on; many more convenient locations open on 10/26). You may vote at any of them, but **on Election Day, you may only vote at your assigned polling place** (verify in step 1, above).

**OR**

- **VOTE ABSENTEE BY MAIL** (starts 9/22/23) a good backup if you are absent or not able to physically get to any polling place conveniently. You must apply for an absentee ballot (online or by mail, must be received by the 10/27/23 deadline) and will receive it no sooner than 45 days before the election. You must carefully follow the detailed instructions, filling out all required fields and signing the back of the pre-paid envelope. Mail back as soon as possible or return by a ballot drop box before 7pm Tue. Nov 7. (If you apply for an absentee ballot, you can still vote in person if you later change your mind.)

For complete, detailed instructions for **Voting Absentee By-Mail**, **CLICK:** <https://www.elections.virginia.gov/casting-a-ballot/early-absentee/>.

**3:** 이제 위에 설명한 "쉽게 투표하는 방법 1,2,3"을 온라인에 올려 친구들이나 가족도 쉽게 투표할 수 있도록 알려 주기 바랍니다.

**3:** Now, **forward and post this "Voting is easy as 1, 2, 3"** online so friends, family and fellow members of your language, cultural & faith communities can conveniently vote every election like YOU!

우리는 모든 시민들이 투표하기를 원합니다. 그게 민주주의를 수호하는 길입니다.

**As Democrats, we want every citizen to VOTE so our democracy works for all of us!**

**알림:** 위에 알려 드리는 정보를 한국어로 정확하게 번역하기 위해 노력했으나 혹시 잘못 전달되거나 잘못된 정보일 수도 있습니다. 이에 확인을 하기 위해서는 Virginia's Office of Elections (800-552-9745) or [iWillVote.Com](http://iWillVote.Com) (833-336-8683)에 연락해 보기 바랍니다.

**Disclaimer:** We take great care with translations; each is worked on and reviewed by at least 2 native-speaking volunteers. However, we do not take responsibility for any miscommunications or confusions: voters must contact Virginia's Office of Elections (800-552-9745) or [iWillVote.Com](http://iWillVote.Com) (833-336-8683) for definitive clarifications.